



ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ  
**SAINT DEMETRIOS**  
GREEK ORTHODOX CHURCH + UPPER DARBY, PA



METROPOLIS OF  
NEW JERSEY

REV. GREGORY GILBERT · PRESIDING PRIEST  
FRGRIGORIS@GMAIL.COM

229 POWELL LANE · UPPER DARBY, PA 19082  
TELEPHONE: 610.352.7212

11 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ · NOVEMBER 2018

Η΄ ΚΥΡΙΑΚΗ ΛΟΥΚΑ · EIGHTH SUNDAY OF LUKE

ΜΑΡΤΥΡΩΝ ΜΗΝΑ, ΒΙΚΤΩΡΟΣ, ΚΑΙ ΒΙΚΕΝΤΙΟΥ · MARTYRS MENAS, VICTOR & VINCENT

ΜΑΡΤΥΡΟΣ ΣΤΕΦΑΝΙΔΟΣ · MARTYR STEPHANIS

ΟΣΙΟΥ ΘΕΟΔΩΡΟΥ ΤΟΥ ΟΜΟΛΟΓΗΤΟΥ ΤΟΥ ΣΤΟΥΔΙΤΟΥ · ST. THEODORE THE STUDITE

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ · SCHEDULE OF SERVICES

ΙΩΑΝΝΟΥ ΤΟΥ ΧΡΥΣΟΣΤΟΜΟΥ · ST. JOHN CHRYSOSTOM

|                      |   |
|----------------------|---|
| Τρίτη, 13 Νοεμβρίου  | Ὅρθρος 9.00 π.μ. · Θεία Λειτουργία 10.00 π.μ. |
| Tuesday, 13 November | Orthros 9.00 a.m. · Divine Liturgy 10.00 a.m. |

ΕΝΑΡΞΙΣ ΤΗΣ ΝΗΣΤΕΙΑΣ · BEGINNING OF THE CHRISTMAS FAST

|                       |  |
|-----------------------|--|
| Πέμπτη, 15 Νοεμβρίου  | Ἀκολουθία Εὐχελαίου 7.00 μ.μ.                  |
| Thursday, 15 November | Service of Holy Unction (Evchelaion) 7.00 p.m. |

Θ΄ ΚΥΡΙΑΚΗ ΛΟΥΚΑ · NINTH SUNDAY OF LUKE

|                       |   |
|-----------------------|---|
| Κυριακή, 18 Νοεμβρίου | Ὅρθρος 8.45 π.μ. · Θεία Λειτουργία 10.00 π.μ. |
| Sunday, 18 November   | Orthros 8.45 a.m. · Divine Liturgy 10.00 a.m. |

## AT THE ENTRANCE OF THE GOSPEL WE SING

ΑΝΑΣΤΑΣΙΜΟΝ, ΗΧΟΣ ΒΑΡΥΣ

Κατέλυσας τῷ Σταυρῷ σου τὸν  
θάνατον, ἠνέωξας τῷ Ληστῇ τὸν  
Παράδεισον, τῶν Μυροφόρων τὸν  
θρήνον μετέβαλες, καὶ τοῖς σοῖς  
Ἀποστόλοις κηρύττειν ἐπέταξας· ὅτι  
ἀνέστης Χριστὲ ὁ Θεός, παρέχων τῷ  
κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

ΤΩΝ ΜΑΡΤΥΡΩΝ, ΠΛΑΓΙΟΣ Δ΄

Οἱ Μάρτυρές σου Κύριε, ἐν τῇ ἀθλήσει  
αὐτῶν, στεφάνους ἐκομίσαντο τῆς  
ἀφθαρσίας, ἐκ σοῦ τοῦ Θεοῦ ἡμῶν·  
σχόντες γὰρ τὴν ἰσχύν σου, τοὺς  
τυράννους καθεῖλον, ἔθραυσαν καὶ  
δαιμόνων, τὰ ἀνίσχυρα θράσῃ. Αὐτῶν  
ταῖς ἱκεσίαις, Χριστὲ ὁ Θεός, σῶσον τὰς  
ψυχὰς ἡμῶν.

ΤΟΥ ΝΑΟΥ, ΗΧΟΣ Γ΄

Μέγαν εὔρατο ἐν τοῖς κινδύνοις σέ  
ὑπέρμαχον ἢ οἰκουμένη, Ἀθλοφόρε, τὰ  
ἔθνη τροπούμενον. Ὡς οὖν Λυαίου  
καθεῖλες τὴν ἔπαρσιν, ἐν τῷ σταδίῳ  
θαρρύνας τὸν Νέστορα, οὕτως Ἅγιε,  
Μεγαλομάρτυς Δημήτριε, Χριστὸν τὸν  
Θεὸν ἱκέτευε, δωρήσασθαι ἡμῖν τὸ μέγα  
ἔλεος.

ΚΟΝΤΑΚΙΟΝ, ΗΧΟΣ Β΄

Ὁ καθαρῶτατος ναὸς τοῦ Σωτῆρος, ἡ  
πολυτίμητος παστὰς καὶ Παρθένος, τὸ  
ἱερὸν θησαύρισμα τῆς δόξης τοῦ Θεοῦ,  
σήμερον εἰσάγεται, ἐν τῷ οἴκῳ Κυρίου,  
τὴν χάριν συνεισάγουσα, τὴν ἐν  
Πνευματι Θείῳ· ἥν ἀνυμνοῦσιν

RESURRECTIONAL, GRAVE MODE

By means of Your Cross, O Lord, You  
abolished death. To the robber You  
opened Paradise. The lamentation of  
the myrrh-bearing women You  
transformed, and You gave Your  
Apostles the order to proclaim to all  
that You had risen, O Christ our God,  
and granted the world Your great  
mercy.

FOR THE MARTYRS, PLAGAL IV

Your Martyrs, O Lord, were worthily  
awarded by You the crowns of  
incorruption, in that they contested  
for You our immortal God. Since they  
possessed Your power, they defeated  
the tyrants, dashing the demons'  
powerless displays of defiance. O Christ  
God, at their fervent entreaties, save  
our souls.

FOR OUR PATRON SAINT, MODE III

All the world has you, its mighty  
champion, fortifying us in times of  
danger, and defeating our foes, O  
Victorious One. So, as you humbled  
Lyaïos's arrogance by giving courage to  
Nestor in the stadium, thus, O  
holy Great Martyr Demetrios, to Christ  
our God pray fervently, beseeching  
Him to grant us His great mercy.

ΚΟΝΤΑΚΙΟΝ, MODE II

The Savior's most pure and  
immaculate temple, the very precious  
bridal chamber and Virgin, who is the  
sacred treasure of the glory of God, on  
this day is introduced into the House  
of the Lord, and with herself she brings

Ἄγγελοι Θεοῦ· Αὐτὴ ὑπάρχει σκηνὴ  
ἐπουράνιος.

the grace in the divine Spirit. She is  
extolled by the Angels of God. A  
heavenly tabernacle is she.

READING FROM THE APOSTLE: 2 CORINTHIANS 4.6-15

Προκείμενον· Θαυμαστός ὁ Θεὸς ἐν τοῖς ἁγίοις αὐτοῦ.

Στίχος· Ἐν ἐκκλησίαις εὐλογεῖτε τὸν Θεόν.

Ἀδελφοί, ὁ Θεὸς ὁ εἰπών, ἐκ σκότους φῶς λάμψαι, ὃ ἔλαμψεν ἐν ταῖς καρδίαις  
ἡμῶν πρὸς φωτισμὸν τῆς γνώσεως τῆς δόξης τοῦ Θεοῦ ἐν προσώπῳ Χριστοῦ.  
Ἔχομεν δὲ τὸν θησαυρὸν τοῦτον ἐν ὀστρακίνοις σκεύεσιν, ἵνα ἡ ὑπερβολὴ τῆς  
δυνάμεως ἧ τοῦ Θεοῦ καὶ μὴ ἐξ ἡμῶν· ἐν παντὶ θλιβόμενοι ἀλλ' οὐ  
στενοχωρούμενοι, ἀπορούμενοι ἀλλ' οὐκ ἐξαπορούμενοι, διωκόμενοι ἀλλ'  
οὐκ ἐγκαταλειπόμενοι, καταβαλλόμενοι ἀλλ' οὐκ ἀπολλύμενοι, πάντοτε τὴν  
νέκρωσιν τοῦ Ἰησοῦ ἐν τῷ σώματι περιφέροντες, ἵνα καὶ ἡ ζωὴ τοῦ Ἰησοῦ ἐν  
τῷ σώματι ἡμῶν φανερωθῇ. Αἰὶ γὰρ ἡμεῖς οἱ ζῶντες εἰς θάνατον  
παραδιδόμεθα διὰ Ἰησοῦν, ἵνα καὶ ἡ ζωὴ τοῦ Ἰησοῦ φανερωθῇ ἐν τῇ θνητῇ  
σαρκὶ ἡμῶν. Ὡστε ὁ θάνατος ἐν ἡμῖν ἐνεργεῖται, ἡ δὲ ζωὴ ἐν ὑμῖν. Ἔχοντες δὲ  
τὸ αὐτὸ πνεῦμα τῆς πίστεως, κατὰ τὸ γεγραμμένον, Ἐπίστευσα, διὸ ἐλάλησα,  
καὶ ἡμεῖς πιστεύομεν, διὸ καὶ λαλοῦμεν, εἰδότες ὅτι ὁ ἐγείρας τὸν Κύριον  
Ἰησοῦν καὶ ἡμᾶς σὺν Ἰησοῦ ἐγερεῖ καὶ παραστήσει σὺν ὑμῖν. Τὰ γὰρ πάντα δι'  
ὑμᾶς, ἵνα ἡ χάρις πλεονάσασα διὰ τῶν πλειόνων τὴν εὐχαριστίαν περισσεύσῃ  
εἰς τὴν δόξαν τοῦ Θεοῦ.

*Prokeimenon: God is wondrous in His saints.*

*Verse: Bless God in the churches.*

Brethren, it is the God who said, "Let light shine out of darkness," who has  
shone in our hearts to give the light of the knowledge of the glory of God in  
the face of Christ. But we have this treasure in earthen vessels, to show that  
the transcendent power belongs to God and not to us. We are afflicted in  
every way, but not crushed; perplexed, but not driven to despair; persecuted,  
but not forsaken; struck down, but not destroyed; always carrying in the body  
the death of Jesus, so that the life of Jesus may also be manifested in our  
bodies. For while we live we are always being given up to death for Jesus' sake,  
so that the life of Jesus may be manifested in our mortal flesh. So death is at  
work in us, but life in you. Since we have the same spirit of faith as he had  
who wrote, "I believed, and so I spoke," we too believed, and so we speak,  
knowing that He who raised the Lord Jesus will raise us also with Jesus and  
bring us with you into His presence. For it is all for your sake, so that as grace  
extends to more and more people it may increase thanksgiving, to the glory  
of God.

## READING FROM THE GOSPEL: Luke 10.25-37

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, νομικός τις προσῆλθε τῷ Ἰησοῦ πειράζων αὐτὸν καὶ λέγων· Διδάσκαλε, τί ποιήσας ζωὴν αἰώνιον κληρονομήσω; ὁ δὲ εἶπε πρὸς αὐτόν· Ἐν τῷ νόμῳ τί γέγραπται; πῶς ἀναγινώσκεις; ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν· Ἀγαπήσεις Κύριον τὸν Θεόν σου ἐξ ὅλης τῆς καρδίας σου καὶ ἐξ ὅλης τῆς ψυχῆς σου καὶ ἐξ ὅλης τῆς ἰσχύος σου καὶ ἐξ ὅλης τῆς διανοίας σου, καὶ τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν· εἶπε δὲ αὐτῷ· Ὁρθῶς ἀπεκρίθης· τοῦτο ποίει καὶ ζήσῃ. ὁ δὲ θέλων δικαιοῦν ἑαυτὸν εἶπε πρὸς τὸν Ἰησοῦν· Καὶ τίς ἐστὶ μου πλησίον; ὑπολαβὼν δὲ ὁ Ἰησοὺς εἶπεν· Ἄνθρωπός τις κατέβαινεν ἀπὸ Ἱερουσαλὴμ εἰς Ἱεριχά, καὶ λησταῖς περιέπεσεν· οἱ καὶ ἐκδύσαντες αὐτὸν καὶ πληγὰς ἐπιθέντες ἀπῆλθον ἀφέντες ἡμιθανῆ τυγχάνοντα. κατὰ συγκυρίαν δὲ ἱερεὺς τις κατέβαινεν ἐν τῇ ὁδῷ ἐκείνῃ, καὶ ἰδὼν αὐτὸν ἀντιπαρῆλθεν. ὁμοίως δὲ καὶ Λευῖτης γενόμενος κατὰ τὸν τόπον, ἐλθὼν καὶ ἰδὼν ἀντιπαρῆλθε. Σαμαρεῖτης δέ τις ὁδεύων ἦλθε κατ' αὐτόν, καὶ ἰδὼν αὐτὸν ἐσπλαγχνίσθη, καὶ προσελθὼν κατέδησε τὰ τραύματα αὐτοῦ ἐπιχέων ἔλαιον καὶ οἶνον, ἐπιβιβάσας δὲ αὐτὸν ἐπὶ τὸ ἴδιον κτῆνος ἤγαγεν αὐτὸν εἰς πανδοχεῖον καὶ ἐπεμελήθη αὐτοῦ· καὶ ἐπὶ τὴν αὔριον ἐξελθὼν, ἐκβαλὼν δύο δηνάρια ἔδωκε τῷ πανδοχεῖ καὶ εἶπεν αὐτῷ· ἐπιμελήθητι αὐτοῦ, καὶ ὅ, τι ἂν προσδαπανήσης, ἐγὼ ἐν τῷ ἐπανέρχεσθαί με ἀποδώσω σοι. τίς οὖν τούτων τῶν τριῶν πλησίον δοκεῖ σοι γεγονέναι τοῦ ἐμπεσόντος εἰς τοὺς ληστὰς; ὁ δὲ εἶπεν· Ὁ ποιήσας τὸ ἔλεος μετ' αὐτοῦ. εἶπεν οὖν αὐτῷ ὁ Ἰησοὺς· Πορεύου καὶ σὺ ποίει ὁμοίως.

At that time, a lawyer stood up to put Jesus to the test, saying, “Teacher, what shall I do to inherit eternal life?” He said to him, “What is written in the law? How do you read?” And he answered, “You shall love the Lord your God with all your heart, and with all your soul, and with all your strength, and with all your mind; and your neighbor as yourself.” And he said to him, “You have answered right; do this, and you will live.” But he, desiring to justify himself, said to Jesus, “And who is my neighbor?” Jesus replied, “A man was going down from Jerusalem to Jericho, and he fell among robbers, who stripped him and beat him, and departed, leaving him half dead. Now by chance a priest was going down that road; and when he saw him he passed by on the other side. So likewise a Levite, when he came to the place and saw him, passed by on the other side. But a Samaritan, as he journeyed, came to where he was; and when he saw him, he had compassion, and went to him and bound up his wounds, pouring on oil and wine; then he set him on his own beast and brought him to an inn, and took care of him. And the next day he took out two denarii and gave them to the innkeeper, saying, ‘Take care of him; and whatever more you spend, I will repay you when I come back.’ Which of these three, do you think, proved neighbor to the man who fell among the robbers?” He said, “The one who showed mercy on him.” And Jesus said to him, “Go and do likewise.”



# GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF NEW JERSEY

## ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΝΕΑΣ ΙΕΡΣΕΗΣ

October 16, 2018

The Very Reverend and Reverend Clergy  
Honorable Archons of the Ecumenical Patriarchate,  
Esteemed Members of the Metropolitan Council,  
Esteemed Members of the Parish Councils, Philoptochos Sisterhood,  
Faculty and Students of the Catechetical and Greek Afternoon Schools,  
Directors and Participants of all Youth Organizations, and all devout  
Orthodox Christians of the Greek Orthodox Communities of our Holy Metropolis of New Jersey

My Beloved,

It is my fervent prayer that this letter finds all of you spiritually uplifted, having recently celebrated the beginning of the New Ecclesiastical Year.

On Tuesday, November 13, 2018 the Greek Orthodox Metropolis of New Jersey will be honoring the Feastday of our Patron Saint, St. John Chrysostom, Archbishop of Constantinople. It is therefore with much joy and enthusiasm that I announce the celebration festivities for this important Feastday in the life of our Holy Metropolis. The Divine Services, which will take place in the St. John Chrysostom Chapel in our Metropolis Headquarters (215 E. Grove Street, Westfield, NJ 07090) are as follows:

**Monday, November 12, 2018**

**7:00 p.m. Hierarchical Great Vespers**

**Tuesday, November 13, 2018**

**9:00 a. m. Orthros and Divine Liturgy**

All of you are wholeheartedly invited and encouraged to attend these Divine Services so that we may worship together as one spiritual family in honor our Patron Saint, St. John Chrysostom. Both the Great Vespers and the Divine Liturgy will be followed by a reception at our Metropolis Headquarters.

Wishing upon all of you the blessings of the Lord through the intercessions of St. John Chrysostom, I remain

With Paternal Love and Blessings,



† E V A N G E L O S

**Metropolitan of New Jersey**



# GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF NEW JERSEY

## ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΝΕΑΣ ΙΕΡΣΕΗΣ

Πρός τόν εὐλαβέστατον Ἱερόν Κλῆρον

Ἐντιμοτάτους Ἀρχοντας τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου,

Ἐντιμότατα Μέλη τοῦ Μητροπολιτικοῦ Συμβουλίου,

Ἐντιμοτάτους Προέδρους τῶν Κοινοτικῶν Συμβουλίων καί τῶν Φιλοπτῶχων Ἀδελφοτήτων,

Τούς Διδάσκοντας καί διδασκομένους τῶν Κατηχητικῶν καί Ἑλληνικῶν Ἀπογευματινῶν

Σχολείων, Τάς Ὁργανώσεις τῆς Νεολαίας, καί ἅπαν τό Χριστεπώνυμον πλήρωμα

Τῶν Ἑλληνορθόδοξων Κοινοτήτων τῆς Ἱερᾶς Μητροπόλεως Νέας Ἱερσέης

Ἀγαπητοί ἐν Κυρίῳ,

Ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ τῆς Ἑορτῆς τοῦ ἐν Ἀγίοις Πατρός ἡμῶν Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου, Ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως καί Προστάτου τῆς Ἱερᾶς Μητροπόλεως Νέας Ἱερσέης, χαιρετῶ πάντας ὑμᾶς μετὰ πολλῆς πατρικῆς ἀγάπης καί ἐνθουσιασμοῦ.

Πρός τιμὴν καί μνήμην τοῦ Ἁγίου Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου, παρακαλῶ ὅπως περιαχθῇ ὁ ἐτήσιος δίσκος εἰς ἀπάσας ἡμῶν τὰς Κοινότητες, τὴν Κυριακὴν 11<sup>ην</sup> Νοεμβρίου 2018 διὰ τὴν ἐνίσχυσιν τῶν ποιμαντικῶν προγραμμάτων τῆς Ἑλληνικῆς Ὁρθοδόξου Μητροπόλεως Νέας Ἱερσέης. Ἀπὸ τὴν γενναιοδωρίαν σας ἐξαρτᾶται ἡ δυνατότης τῆς Ἱερᾶς Μητροπόλεως νὰ συνεχίσῃ ἐπιτυχῶς τό ἔργον τῆς φιλανθρωπίας καί νὰ καλύψῃ τὰς διοικητικὰς τῆς ἀνάγκας. Εὐχομαι ὅπως ὁ Κύριος «ὁ παρέχων ἡμῖν πάντα πλουσίως εἰς ἀπόλαυσιν» (Α΄ Τιμόθ. 6:17) εὐλογήσῃ καί αὐξήσῃ τὴν γενναιοδωρίαν σας καί σᾶς χαρίσῃ ὅλα τὰ ἀγαθὰ τοῦ οὐρανοῦ.

Ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ, σᾶς ὑπενθυμίζω ὅτι ἡ νηστεία τῶν Χριστουγέννων ἄρχεται τὴν 15<sup>ην</sup> Νοεμβρίου καί τελειώνει τὴν 24<sup>ην</sup> Δεκεμβρίου. Ὡς ἐκ τούτου, διὰ τὴν κατάλληλον πνευματικὴν προετοιμασίαν τῆς Μεγάλης Ἑορτῆς, πατρικῶς προτρέπω ὅλους τοὺς Ὁρθοδόξους πιστοὺς ὅπως προσέλθουν εἰς τὴν Ἀκολουθίαν τοῦ Ἱεροῦ Μυστηρίου τοῦ Εὐχελαίου, τό ὅποιον θὰ τελεσθῇ τὴν 15<sup>ην</sup> Νοεμβρίου εἰς ὀρισμένους Ναοὺς τῆς Ἱερᾶς ἡμῶν Μητροπόλεως. Μὲ τὸν τρόπον αὐτόν θὰ προετοιμασθῶμεν πνευματικῶς διὰ νὰ ὑποδεχθῶμεν τό Θεῖον Βρέφος ἐντός ἡμῶν, ἐφαρμόζοντες τὴν προτροπὴν τοῦ Ἁγίου Ἰακώβου τοῦ Ἀδελφοθέου, ὁ ὁποῖος γράφει: «ἀσθενεῖ τις ἐν ὑμῖν, προσκαλεσάσθω τοὺς πρεσβυτέρους τῆς Ἐκκλησίας, καί προσευξάσθωσαν ἐπ' αὐτόν, ἀλείψαντες αὐτόν ἐλαίῳ ἐν ὀνόματι τοῦ Κυρίου...» (Κεφ. 5:14).

Εὐχόμενος εἰς ὅλους πνευματικὴν ἀνάτασιν διὰ τῆς νηστείας, διατελῶ,

Μετὰ πατρικῆς ἀγάπης καί πολλῶν εὐχῶν

Ο ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΗΣ

† Ὁ Νέας Ἱερσέης ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ



# GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF NEW JERSEY

## ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΝΕΑΣ ΙΕΡΣΕΗΣ

November 11, 2018

The Very Reverend and Reverend Clergy  
Honorable Archons of the Ecumenical Patriarchate,  
Esteemed Members of the Metropolitan Council,  
Esteemed Members of the Parish Councils, Philoptochos Sisterhood,  
Faculty and Students of the Catechetical and Greek Afternoon Schools,  
Directors and Participants of all Youth Organizations, and all devout  
Orthodox Christians of the Greek Orthodox Metropolis of New Jersey

My Beloved,

As we prepare to celebrate the Feastday of the Patron Saint of the Greek Orthodox Metropolis of New Jersey, Saint John Chrysostom, Archbishop of Constantinople, I greet all of you with much love and enthusiasm.

In honor and in special recognition of Saint John Chrysostom, **I ask that the annual special offering tray be passed in all of our Parishes on Sunday, November 11, 2018,** for the benefit of the pastoral ministries of the Greek Orthodox Metropolis of New Jersey. Your generosity is critical in order for our Holy Metropolis to be able to meet its ongoing philanthropic and administrative needs. May our loving Lord, "...who gives us richly all things to enjoy," (1 Timothy 6:17) bless and multiply your generosity with all good things from above.

Furthermore, I remind you of the Nativity Fast which shall begin on November 15th and lasts until December 24th in preparation of his glorious Incarnation. I paternally encourage all of our Orthodox Faithful to attend one of the Regional Holy Unction Services that will be celebrated on Thursday, November 15th throughout our Holy Metropolis. In this manner, we will spiritually prepare ourselves to welcome the Christ-child into our midst as well as put into practice the exhortation of St. James, "Is anyone among you sick? Let him call for the elders of the church, and let them pray over him, anointing him with oil in the name of the Lord." (James 5:14)

Wishing upon all of you a blessed and spiritually uplifting Nativity Fast, I remain

With Paternal Love and Blessings,



† E V A N G E L O S

Metropolitan of New Jersey

To be read from the pulpit on Sunday, November 11, 2018

Checks should be made payable to the *Greek Orthodox Metropolis of New Jersey*



# GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF NEW JERSEY

## ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΝΕΑΣ ΙΕΡΣΕΗΣ

Veterans Day 2018

The Very Reverend and Reverend Clergy

Honorable Archons of the Ecumenical Patriarchate, Esteemed Members of the Metropolitan Council, Esteemed Members of the Parish Councils, Philoptochos Sisterhood, Faculty and Students of the Catechetical and Greek Afternoon Schools, Directors and Participants of all Youth Organizations, and all devout Orthodox Christians of the Greek Orthodox Communities of our Holy Metropolis of New Jersey

My Beloved in the Lord,

Few have given so much of themselves and few have sacrificed what Abraham Lincoln called, “the last full measure of devotion” as veterans have. Their love and devotion for their country highlights a selflessness which is centered around their country and their fellow countrymen. What is more is that their struggles and sacrifices help to wholly preserve our nation complete with our unmatched freedoms which we often take for granted, but are the envy of the rest of the world.

In no other country do we find so many freedoms. We live in a society where the freedom of speech, press, religion, and assembly are fundamental; where the majority may rule, but not without the minority having rights; where equal protection and due process are considered sacrosanct; and where even those who would want to seek to harm our country from within are entitled to the same rights and protections under our Constitution.

These freedoms, however, came at a price. Hundreds of thousands of American patriots, some veterans in the armed forces, others veterans in intelligence agencies, died in the formation of this nation and the preservation of its freedoms. Through their sacrifice, our nation was able to gain its independence. When the nation faced one of its most challenging ethical and political dilemmas less than a century later, it was the blood of patriots that preserved the Union. When the world faced its first global war, American soldiers solidified our country’s position as a defender of that which is right. When just one generation later another global war erupted at the hands of fascists, our military fought on two fronts to drive back these unparalleled evils the world had ever seen. It was with the selfless commitment of our soldiers that ensured the North Koreans have never crossed the 38<sup>th</sup> parallel. It was through with the persistence of our military and intelligence agents that prevented the Soviets from

crossing the Elbe. Every generation has seen conflict; some more than others, yet every generation has paid some price.

It is for this reason we honor and thank our veterans for their service as we recognize their sacrifice to our nation, both those who engaged in battle and those who stood at the ready to defend their nation. We acknowledge those who fought and returned, but we also keep the memory of those who gave *“the last full measure of devotion”*. All of these people are heroes who would die for their country, but would much rather love for it. Let us keep their memory and honor those who have served, continually praying to God that our country be kept from all evil so that we need not send the members of the military into harm’s way.

With Paternal Love and Blessings,

A large, stylized handwritten signature in black ink, reading "Metropolitan Evangelos". The signature is written over a grid of small, faint text that appears to be a placeholder or a watermark.

† E V A N G E L O S  
Metropolitan of New Jersey



# GREEK ORTHODOX METROPOLIS <sup>OF</sup> NEW JERSEY

## ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΝΕΑΣ ΙΕΡΣΕΗΣ

### GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF NEW JERSEY

#### ADDRESSES OPIOID ABUSE

#### M.O.R.E. (METROPOLIS OPIOID RESPONSE EFFORT)

#### PROGRAM PROVIDES AWARENESS AND HOPE

Westfield, NJ- His Eminence Metropolitan Evangelos of New Jersey, unveiled a new awareness program and informational video about opioid abuse at the 2018 Metropolis Clergy Laity conference held at **"The Venetian"** in Garfield New Jersey. The awareness program is entitled the **Metropolis Opioid Response Effort (M.O.R.E)** and His Eminence created a committee from his Metropolitan Council to plan and oversee the initiative.

With the blessings of His Eminence, the committee is comprised of dedicated Clergymen and Lay Orthodox Christians under the chairmanship of Archon H. James Polos, a member of the Metropolitan Council of the Greek Orthodox Metropolis of New Jersey and a steward of St. George Parish in Piscataway, NJ. Concerns about opioid abuse which have affected our youth and not only, throughout the Country, even in our parishes and communities were discussed at a meeting of the Metropolitan Council and the decision was made that we must also face reality and deal with this crucial issue which has found its way into the Orthodox Christian home.

His Eminence asked Archon Polos to serve on the committee because of his involvement as a Public Safety Director and County elected official. The committee immediately began work on the program with clear direction from His Eminence who said, **"This issue must be brought into the light and our parishioners should not be afraid to talk about this disease or embarrassed to seek help from their parish or this Metropolis. Our Church needs to do MORE to help those afflicted with this disease and we need to reach beyond the borders of our church to enlist help and support for our own who are affected and as our Orthodox faith teaches us, offer help and support for others in the communities where we live and worship"**.

With that charge in hand, the committee looked beyond the creation of a standard written encyclical and instead focused on the creation of a video so that His Eminence could speak directly to the people about this very important yet very sensitive and personal issue. A very powerful video was produced which includes a message from His Eminence, true life stories from members of the Greek Orthodox Church and critical information about awareness and response offered by Dionysios Mihalopoulos, a United States DEA Assistant Special Agent in Charge who was born in Greece and whom presents his views in both Greek and English. Tom and Chrystallo Trachy, share the intimate

details of their struggle with their young son who ultimately lost his struggle with addiction. “If sharing and viewing this video can even help one family become more aware of this issue and be able to intervene with their child in time to save their life, it will be well worth the time and tears we have shed to be a part of this important program. My wife and I applaud the Metropolitan for taking a leadership role to bring opioid addiction in our community into the light because it is real and exists in every parish”, said Tom Trachy. Father Kosmas Karavellas, Proistamenos of the Greek Orthodox Church of Sts. Constantine and Helen in Annapolis, Maryland added, “I have had to experience the loss of members of our parish to opioid abuse and have had to try and console and minister the loving surviving family members who have to look back each day and wonder if they could have done more. I don’t want anyone to have to live through that. The MORE program will go a long way to start the dialogue in our churches.”

“We must do all that we can to assist and guide the faithful have to deal with opioid abuse by their loved ones or friends. We must also provide information and access to resources to assist families with identification of abuse and intervention methods. MORE has begun the dialogue but now it will be up to each parish to continue the discussion, challenge the status quo and insure that local experts are brought in to drill down further on the important elements of abuse. The MORE program will better inform and prepare parents and families and most importantly send a strong message to our youngsters about the dangers of addiction to hopefully keep them on the right track before they become addicted. We can and we should all do MORE”, said His Eminence, Metropolitan Evangelos.

“This video is one of the most compelling and important works I have seen developed to address opioid abuse in our Greek Orthodox parishes because it encourages people to openly discuss the issue and seek help when necessary from the Church and the other expert resources provided”, said DEA Assistant Special Agent in Charge Dionysios Mihalopoulos.

The video is posted on the Metropolis of New Jersey website (<https://www.nj.goarch.org/>) and parishes throughout the Metropolis and the Archdiocese are encouraged to show it in their parish at various organizational meetings such as GOYA, Philoptochos and PTO. The **M.O.R.E** program and video is simply the first step in what should be an ongoing dialogue at the community level. Follow up discussions and meetings organized by the Priest and parish council at the parish level are also necessary to further the dialogue and the dissemination of important information and resources in each region of the Metropolis. Please help us do **M.O.R.E**.



# SAINT DEMETRIOS GREEK ORTHODOX CHURCH

## ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ

The Rev. Gregory Gilbert  
Presiding Priest

Αιδ. Γρηγόριος Γκίλμπερτ  
Ἱερατικῶς Προϊστάμενος

### ΑΙΤΗΣΗ ΥΠΟΨΗΦΙΟΤΗΤΟΣ ΓΙΑ ΤΟ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Τελευταία ημέρα υποβολής αιτήσεων: Τρίτη 27 Νοεμβρίου, 2018, 6:00 μ.μ.

#### ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΕΦΟΡΕΥΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ:

Ο υπογεγραμμένος υποβάλλω αίτησιν προς την Εφορευτική Επιτροπή και παρακαλώ όπως τεθεί το όνομα μου εις τον κατάλογον των υποψηφίων γιά το Εκκλησιαστικό Συμβούλιο. Βεβαιώ ότι πληρώ τις προϋποθέσεις του υποψηφίου.

Υπογραφή.....

Όνομα.....

Διεύθυνσις.....

Τηλέφωνον.....

#### ΟΙ ΥΠΟΣΤΗΡΙΖΟΝΤΕΣ ΤΗΝ ΩΣ ΑΝΩ ΥΠΟΨΗΦΙΟΤΗΤΑ (τακτικά μέλη):

Όνομα.....

Διεύθυνσις.....

Τηλέφωνον.....

Όνομα.....

Διεύθυνσις.....

Τηλέφωνον.....

Ημερομηνία.....



# SAINT DEMETRIOS GREEK ORTHODOX CHURCH

## ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ

The Rev. Gregory Gilbert  
Presiding Priest

Αιδ. Γρηγόριος Γκίλμπερτ  
Ἱερατικῶς Προϊστάμενος

### PETITION FOR CANDIDACY FOR THE LIST OF CANDIDATES OF THE PARISH COUNCIL

Last Day to submit the Application:

**Tuesday, November 27<sup>th</sup> 2018, 6:00 p.m.**

#### TO THE ELECTION COMMITTEE:

I hereby submit my application to the Election Committee, and ask that my name be put on the List of candidates for the Parish Council. I ascertain that I fulfill the requirements and conditions for candidacy.

Signature.....

Name.....

Address.....

Phone.....

#### Those who support this candidacy are:

Name.....

Address.....

Phone.....

Name.....

Address.....

Phone.....

Date.....

# BOUZOUKIA

SATURDAY

NOVEMBER 17

ST. DEMETRIOS, UPPER DARBY

DOORS OPEN

8:30

DONATION \$30

COLLEGE ID \$25

RESERVATIONS:

KIKI FEFELIS 610-909-7449

ZEFFIE SPIROKOSTAS 610-547-2294

FEATURING

OLYMPIA

&

THEMIS TACHMATZIDIS

NTAOULI SOLO

CHRISTOS GOGGIDIS